



EL TIEMPO,  
LAS HERIDAS

SIMON M.

SCRIPT  
PANEL LAYOUT  
COVER

TRANSLATION  
(SORRY, ENGLISH SPEAKERS)

ATANA S.

PENCILS  
INK

EMAIL: UPSURGECOMICS@GMAIL.COM

WEBPAGE: WWW.UPSURGE.ES/ENGLISH

THIS COMIC IS PUBLISHED UNDER AN ATTRIBUTION-NONCOMMERCIAL-NONDERIVATIVES CREATIVE COMMONS LICENSE, AND IS OWNED BY ITS AUTHORS, SIMON MONOGATARI (SERGIO RODRIGUEZ FUNGUEIRO) AND ATANA SUMI (CRISTINA ERRAEZ CASTELLTORT).



YOU DON'T UNDER-  
STAND. THAT GUY  
WILL FORCE ME TO  
**CAPTURE** YOU. IF I  
DON'T, HE WILL  
CONSIDER ME A  
**TRAITOR.**

POOR YOU.

MUST BE  
PRETTY HARD,  
YOUR PREDICA-  
MENT.

I WISH I COULD STOP AND  
HUG YOU, BUT I HAVE THIS  
LITTLE PROBLEM ABOUT  
YOUR PARTNER KIDNAPPING  
**MY FUCKING FATHER!**

THERE.

ISN'T IT  
WONDERFUL,  
THE **EUROPE-  
AN UNION?**

WHAT... IS  
THAT?

BLESSED BE IT, FOR  
GIVING US **OBSOLETE**  
INDUSTRIES IN WHICH WE  
CAN MEET EACH OTHER  
WITHOUT DISTURBING THE  
TRANQUILLITY OF THE  
PEOPLE.





2005, SUMMER.

YOU'RE GOING WHE...?  
**STAB ME! STAB ME,**  
**IT'LL HURT LESS**  
**THAN YOUR**  
**WORDS!**

I KNEW THAT **PRIEST**  
WOULD CORRUPT YOU! NOW  
INSTEAD OF FOCUSING ON  
YOUR STUDIES YOU'RE  
SENDING COMICS TO PUB-  
LISHERS AND ON TOP OF  
THAT YOU WANT TO GO ON  
A **TRIP** AROUND  
EUROPE?



YOU AND THAT... GIRL,  
AROUND EUROPE. I  
DON'T UNDERSTAND  
WHEN IT ALL WENT  
**WRONG** WITH YOU!



DID YOU KNOW I'VE  
GONE TO WORK WITH  
SO MUCH BACK PAIN  
I COULDN'T EVEN  
PICK UP PACKAGES?



HOW CAN YOU  
BE SO **AWFUL** TO  
PAY US BACK LIKE  
THIS.



YOU'LL GO TO SEVILLE  
THIS SUMMER, AND  
WHEN YOU COME BACK  
IN SEPTEMBER YOU'LL  
GO TO ENGINEERING  
SCHOOL!



I DON'T GET IT. WHAT AM  
I DOING **WRONG**?



I'M SUPPOSED  
TO FOLLOW MY  
**DREAMS**, RIGHT?!

**NO!**



FERNANDO SAID YOU  
HAVE A TALENT FOR  
MECHANICS... THAT'S  
WHAT YOU HAVE TO  
STUDY!



**RIGHT,**  
**JOHN?**



UH?

I HAVEN'T DONE ANYTHING  
WRONG, AND I'M GOING TO  
EUROPE WITH BLANCA!



WAIT THERE! **WAIT**  
**A MINUTE!**

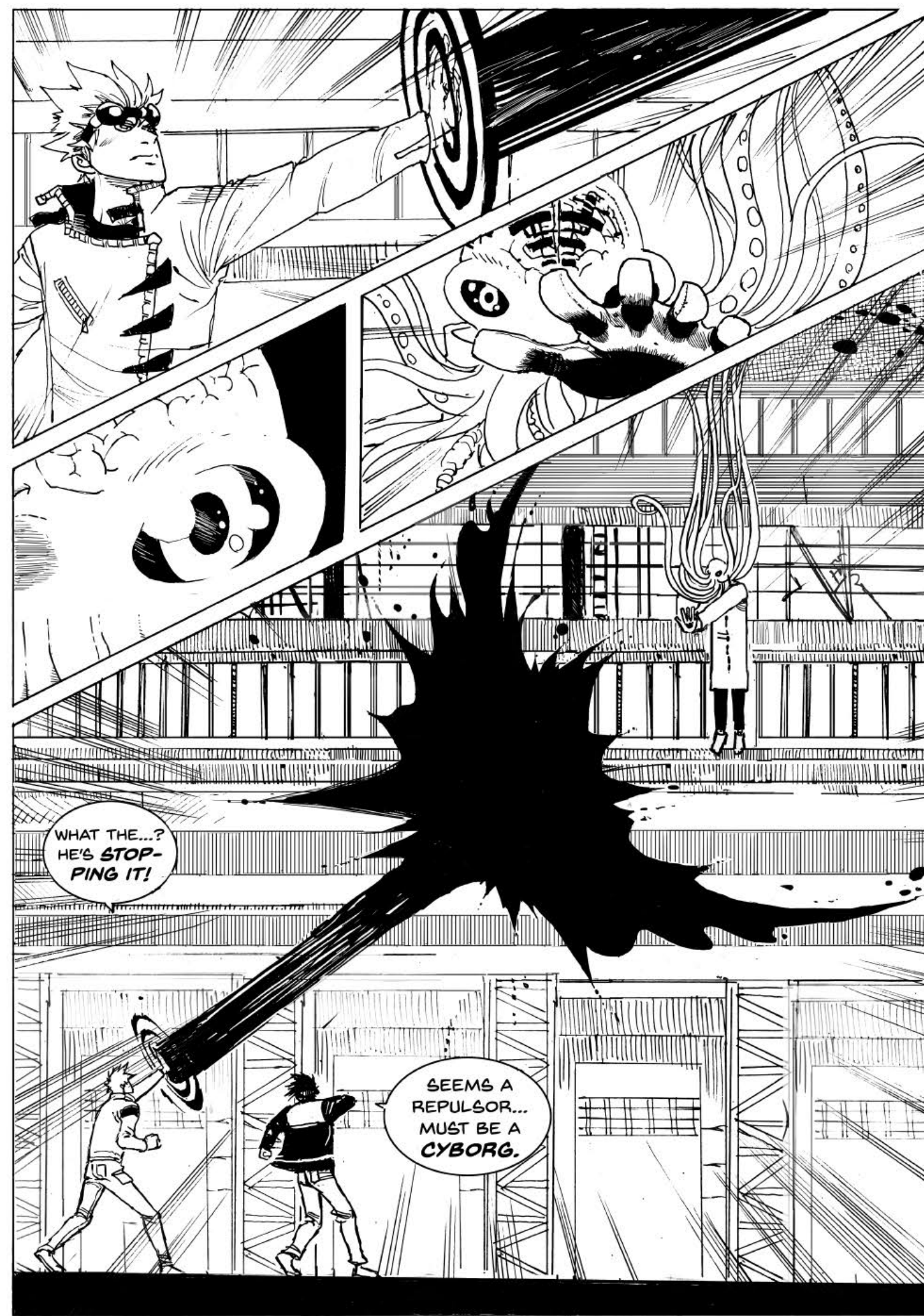
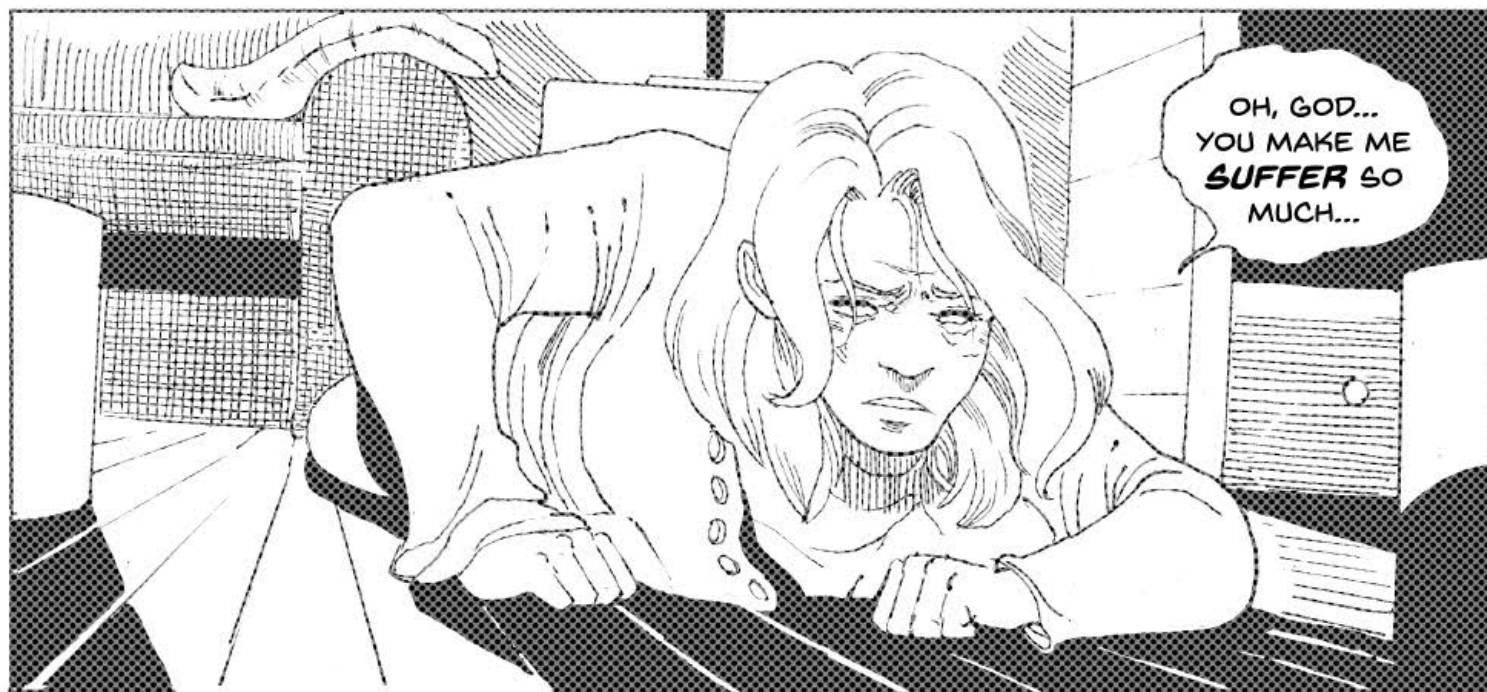


LET ME GO!

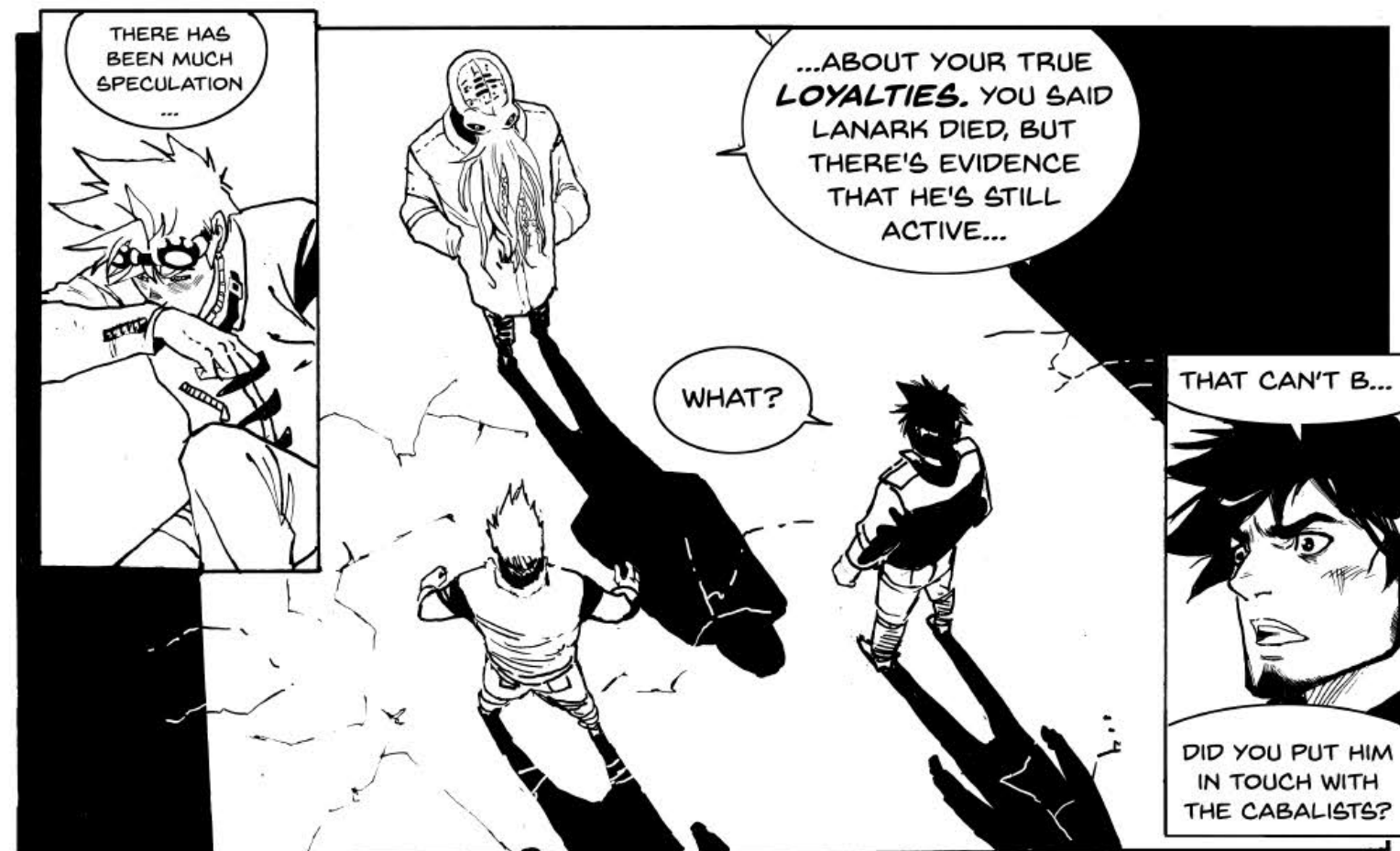
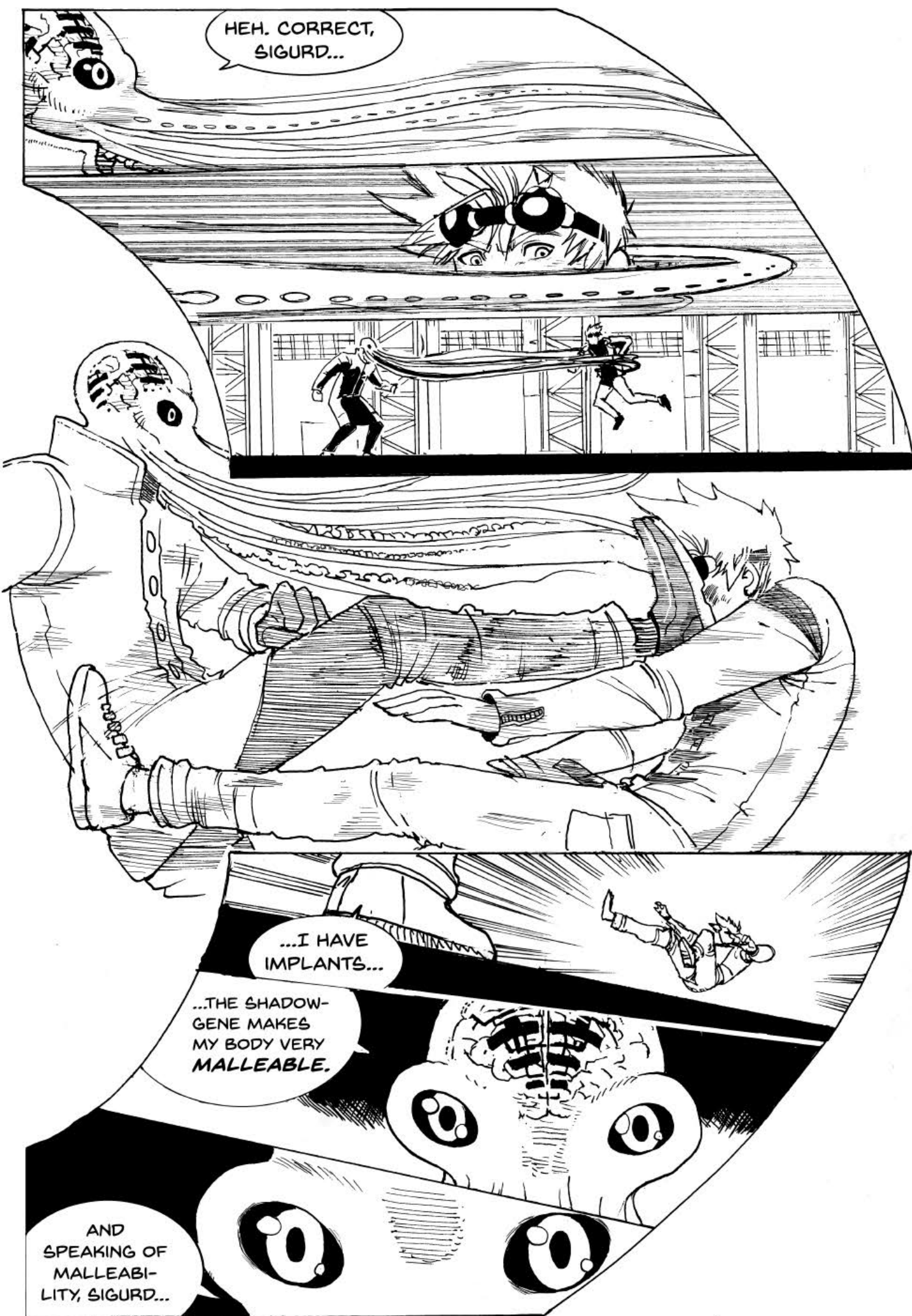
WAIT A MINOH!



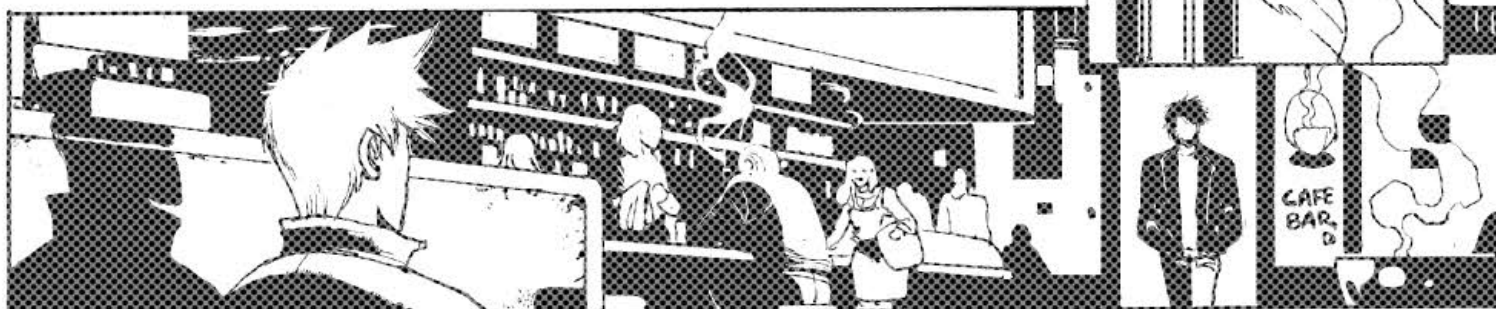
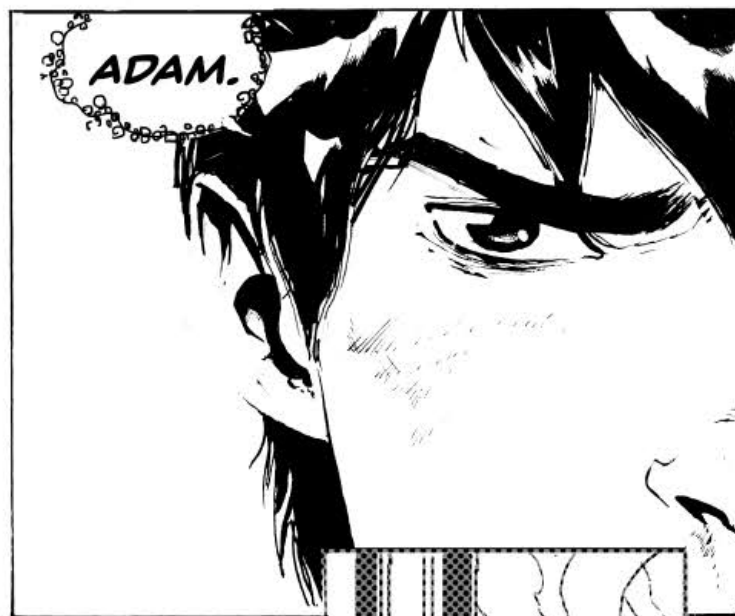












WHAT DID YOU WANT TO TALK ABOUT?

IT'S QUITE POSSIBLE THAT I'LL BE LEAVING SOON.

WHAT?

MAGIC-RELATED STUFF, I'LL EXPLAIN SOME DAY...

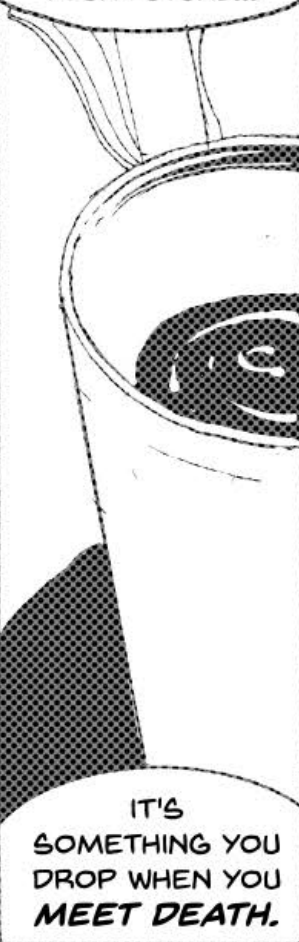


WHAT HAVE YOU DONE?

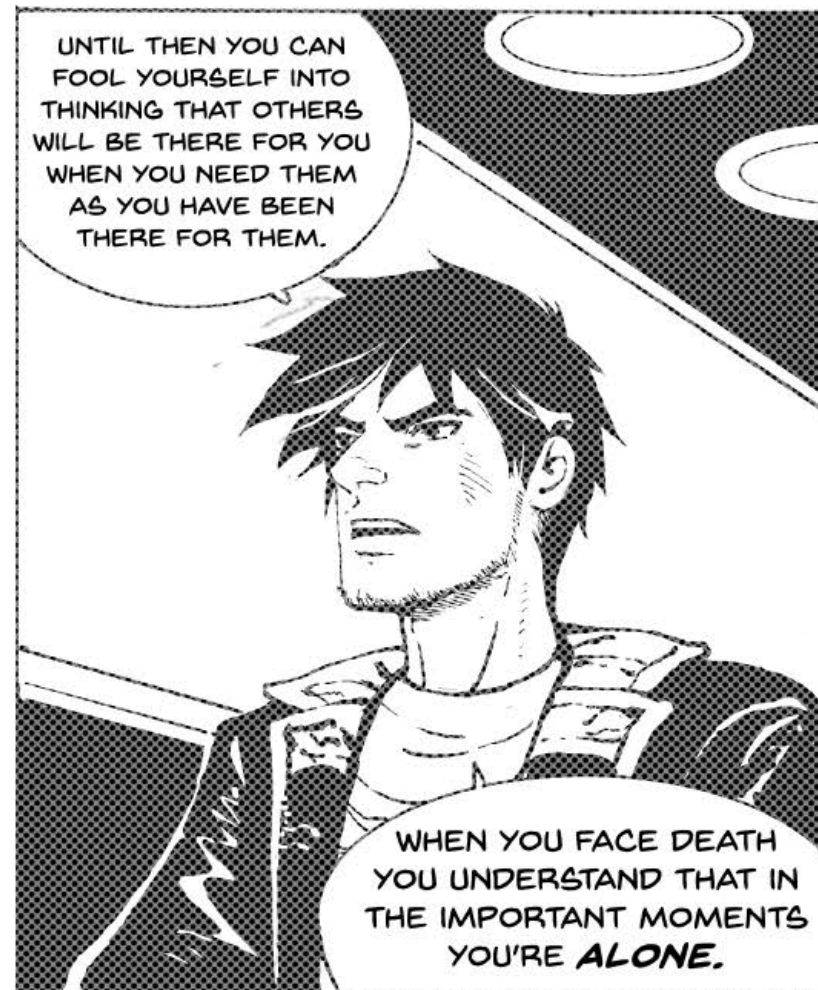
NO. I DON'T HAVE TO EXPLAIN MYSELF, MAN. TOOK ME YEARS TO UNDERSTAND. IT'S USELESS TO EXPLAIN ANYTHING TO YOU...



...YOU ARE RULED BY **SENTIMENTALISM**, WORRIED BY WHAT OTHERS WILL SAY, INSTEAD OF THINKING ABOUT YOUR FUTURE...



IT'S SOMETHING YOU DROP WHEN YOU MEET DEATH.



UNTIL THEN YOU CAN FOOL YOURSELF INTO THINKING THAT OTHERS WILL BE THERE FOR YOU WHEN YOU NEED THEM AS YOU HAVE BEEN THERE FOR THEM.

WHEN YOU FACE DEATH YOU UNDERSTAND THAT IN THE IMPORTANT MOMENTS YOU'RE **ALONE**.



HAHAHAHA!



OH, FUCK...

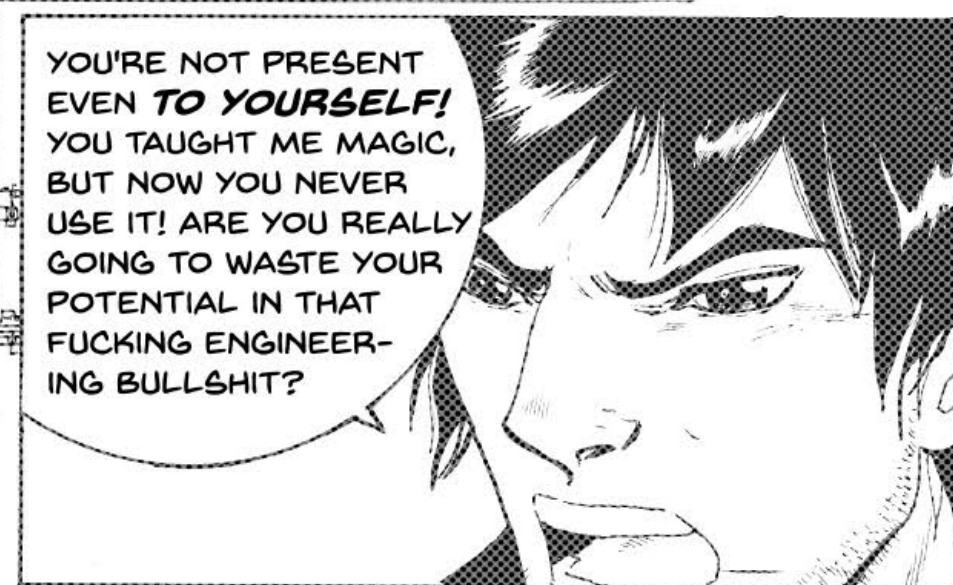


HAHAHA-HAHA!



AMAZING! WHEN YOU'RE LIKE THIS, ALL LYRICAL AND SHIT... IT ALMOST SEEMS LIKE YOU KNOW WHAT YOU'RE **SAYING...**

I HAVEN'T GONE ANYWHERE, SIGURD.



YOU'RE NOT PRESENT EVEN **TO YOURSELF!** YOU TAUGHT ME MAGIC, BUT NOW YOU NEVER USE IT! ARE YOU REALLY GOING TO WASTE YOUR POTENTIAL IN THAT FUCKING ENGINEERING BULLSHIT?



BESIDES, EVEN IF YOU INSIST IT'S AN URBAN LEGEND, THE ILLEGAL MAGES KEEP **DISAPPEARING!** EVEN PEOPLE WITHOUT MAGICAL TALENTS ARE DISAPPEARING!



DIDN'T YOU WANT TO BE LIKE A SUPERHERO AND CHANGE THE WORLD? YOU MAKE ME **SICK!**

FUCK THIS SHIT!





"I HOPE ONE DAY YOU  
WAKE THE FUCK UP,  
GODDAMMIT!"



DONE.



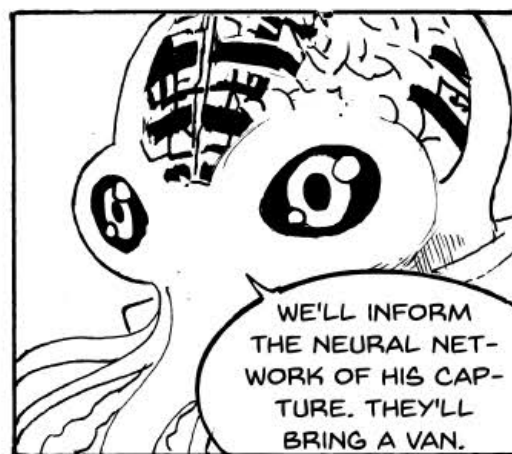
NOW, WHEN HE WAKES  
UP... WELL. CAN'T GUAR-  
ANTEE THINGS GOING  
OUR WAY, HONESTLY.

HIS HAND IS  
MORE **POWERFUL**  
THAN I THOUGHT.

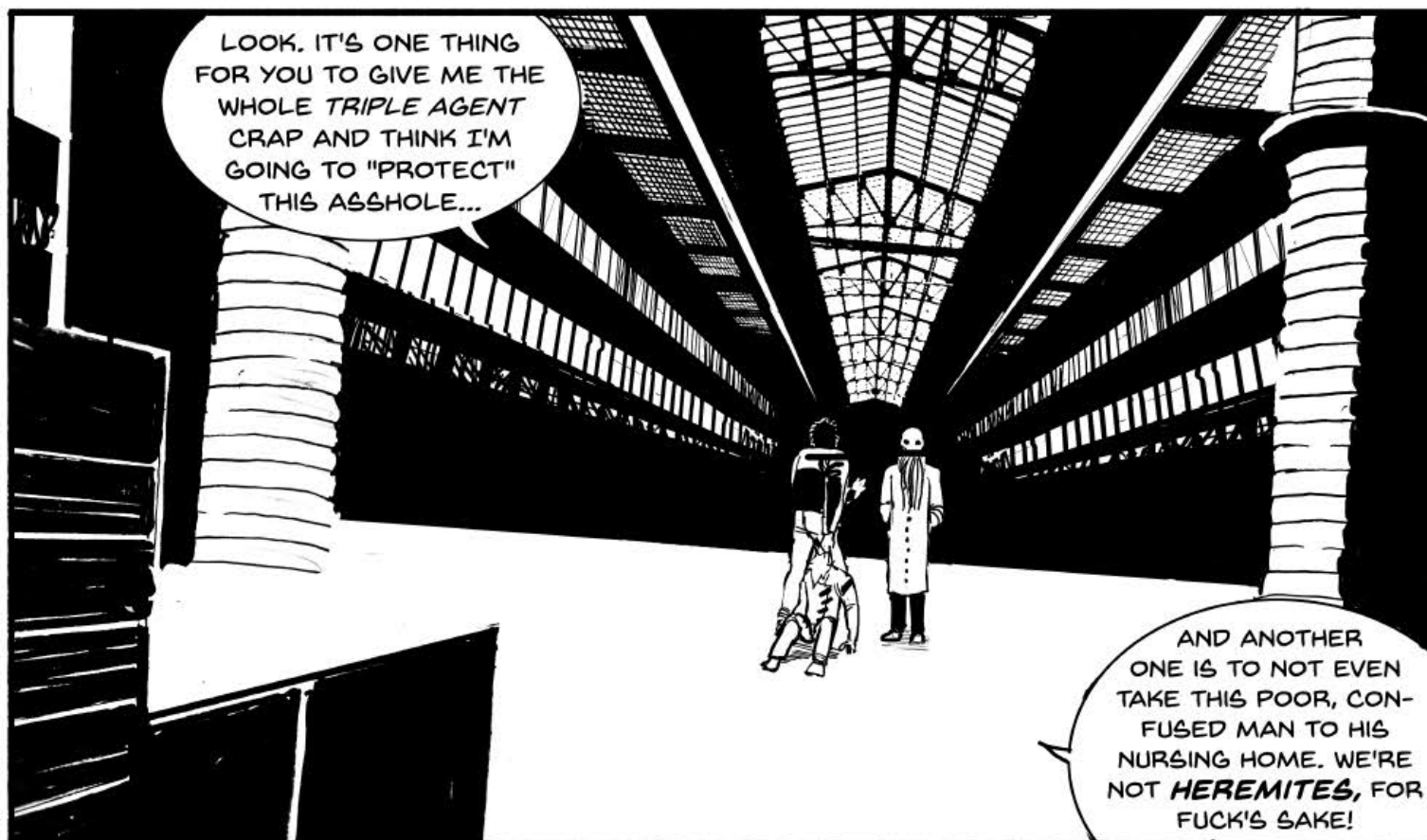


LET'S TAKE  
THE FATHER TO  
THE NURSING  
HOME.

NO.

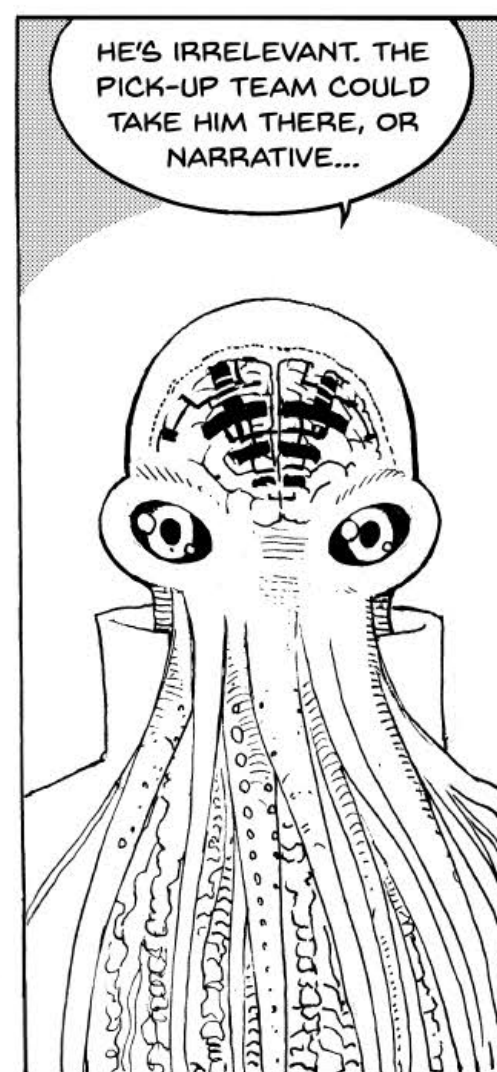


WE'LL INFORM  
THE NEURAL NET-  
WORK OF HIS CAP-  
TURE. THEY'LL  
BRING A VAN.



LOOK. IT'S ONE THING  
FOR YOU TO GIVE ME THE  
WHOLE **TRIPLE AGENT**  
CRAP AND THINK I'M  
GOING TO "PROTECT"  
THIS ASSHOLE...

AND ANOTHER  
ONE IS TO NOT EVEN  
TAKE THIS POOR, CON-  
FUSED MAN TO HIS  
NURSING HOME. WE'RE  
NOT **HEREMITES**, FOR  
FUCK'S SAKE!

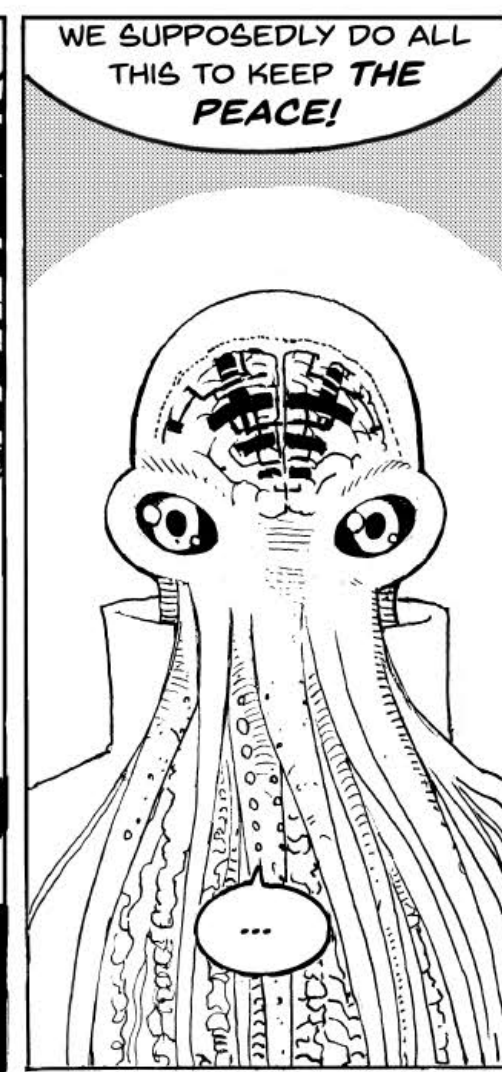


HE'S IRRELEVANT. THE  
PICK-UP TEAM COULD  
TAKE HIM THERE, OR  
NARRATIVE...

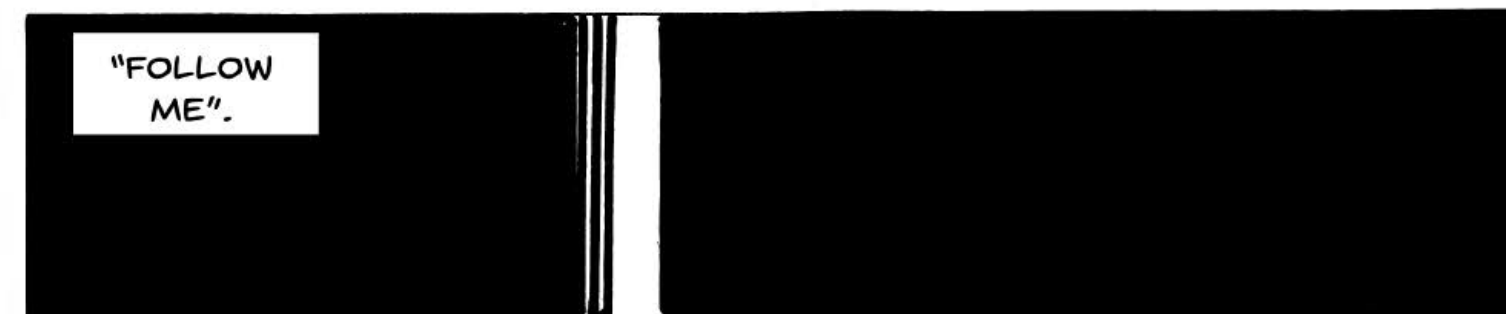


I INTEND TO MAKE SURE HE  
GETS TO THE NURSING HOME.  
**PERSONALLY.**

WE'RE NOT  
**HEREMITES!**



WE SUPPOSEDLY DO ALL  
THIS TO KEEP **THE**  
**PEACE!**

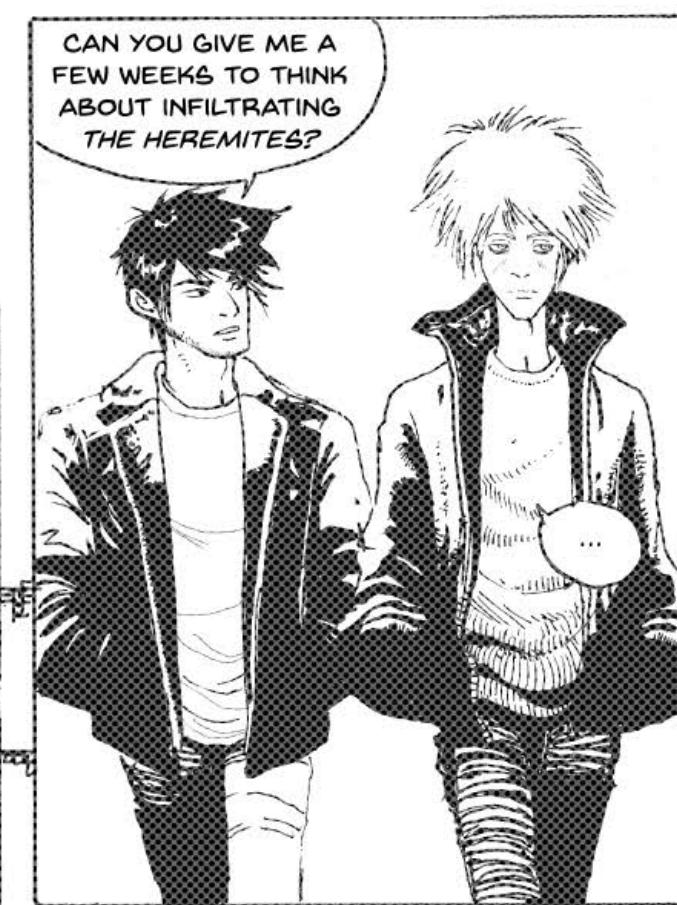
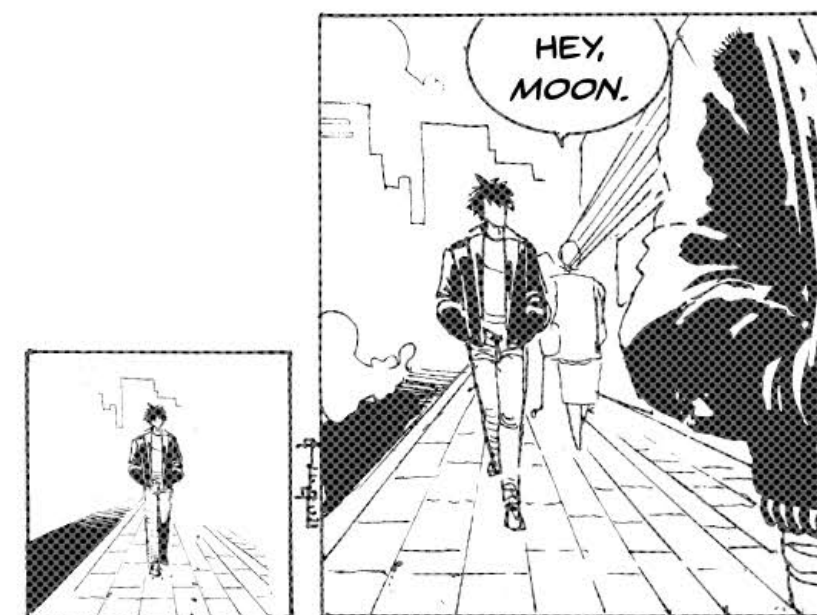
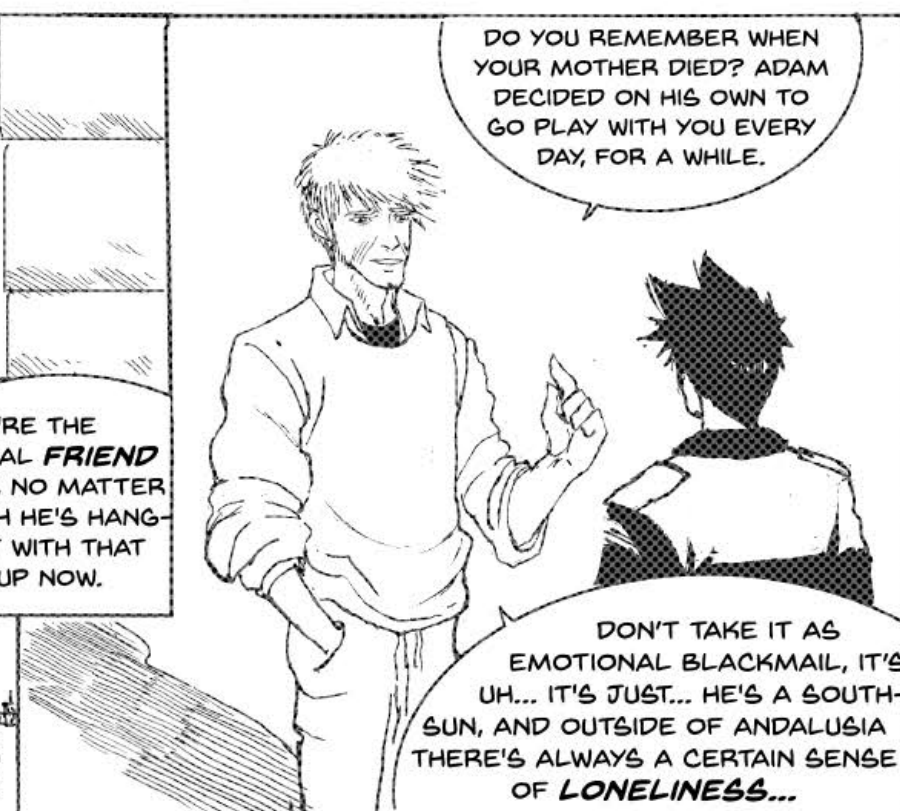
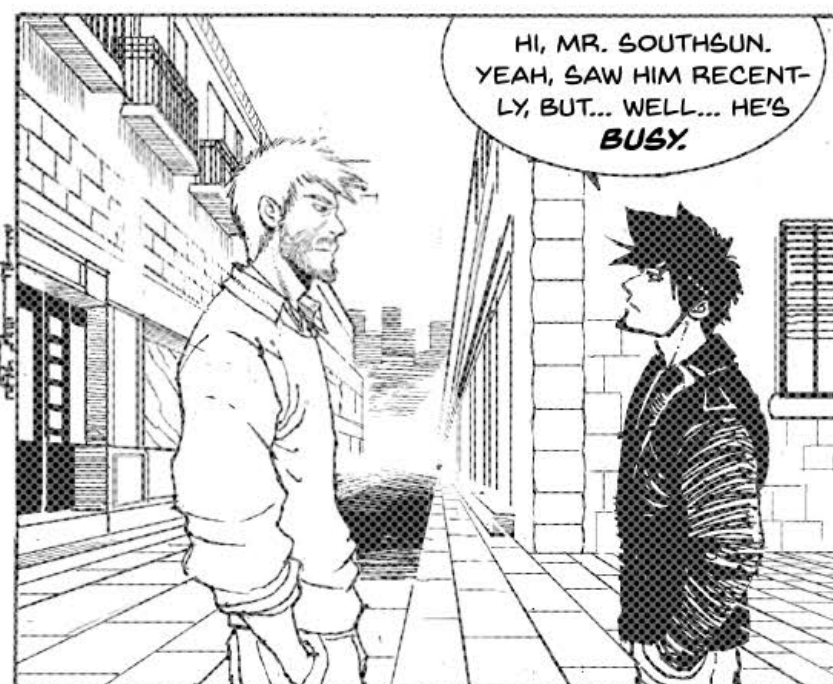
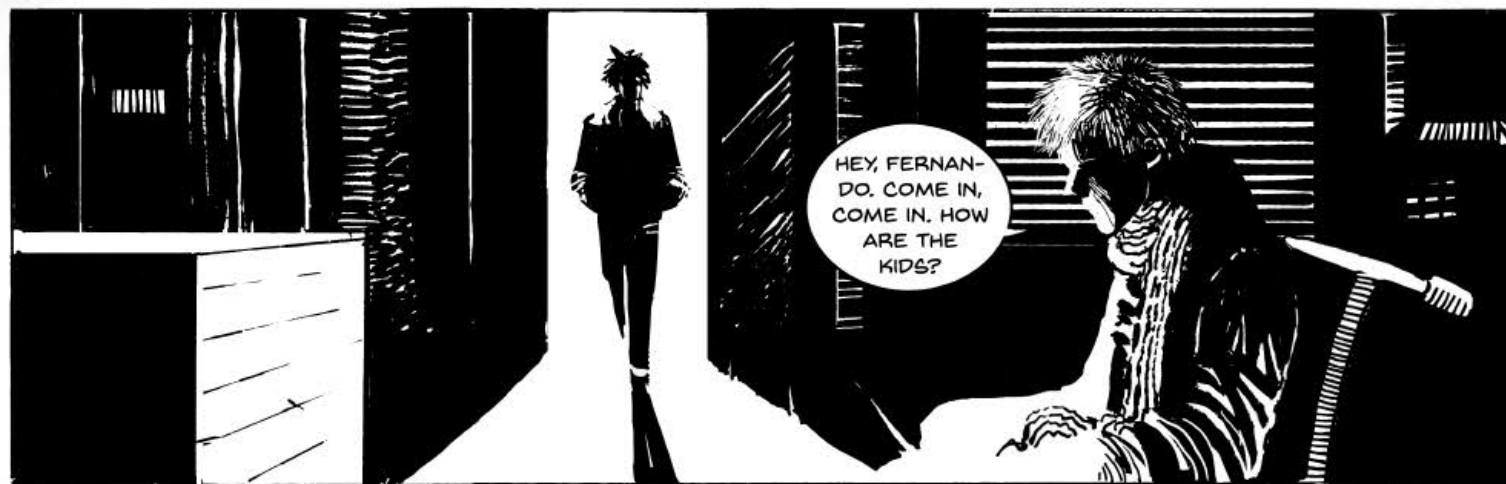


"FOLLOW  
ME".

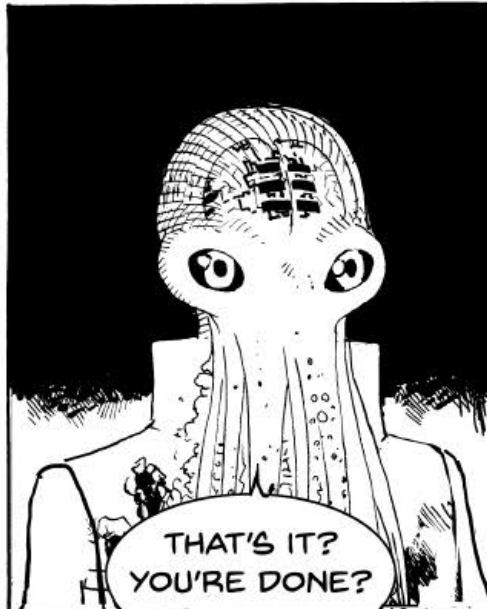
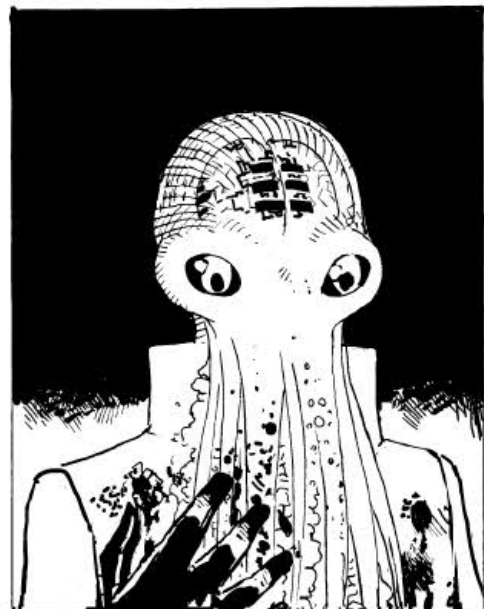
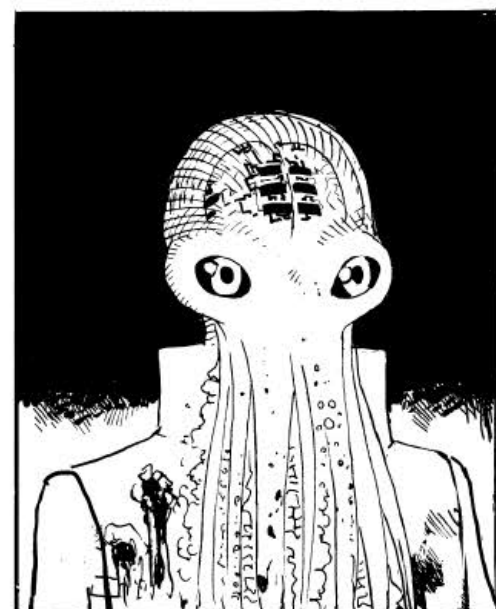
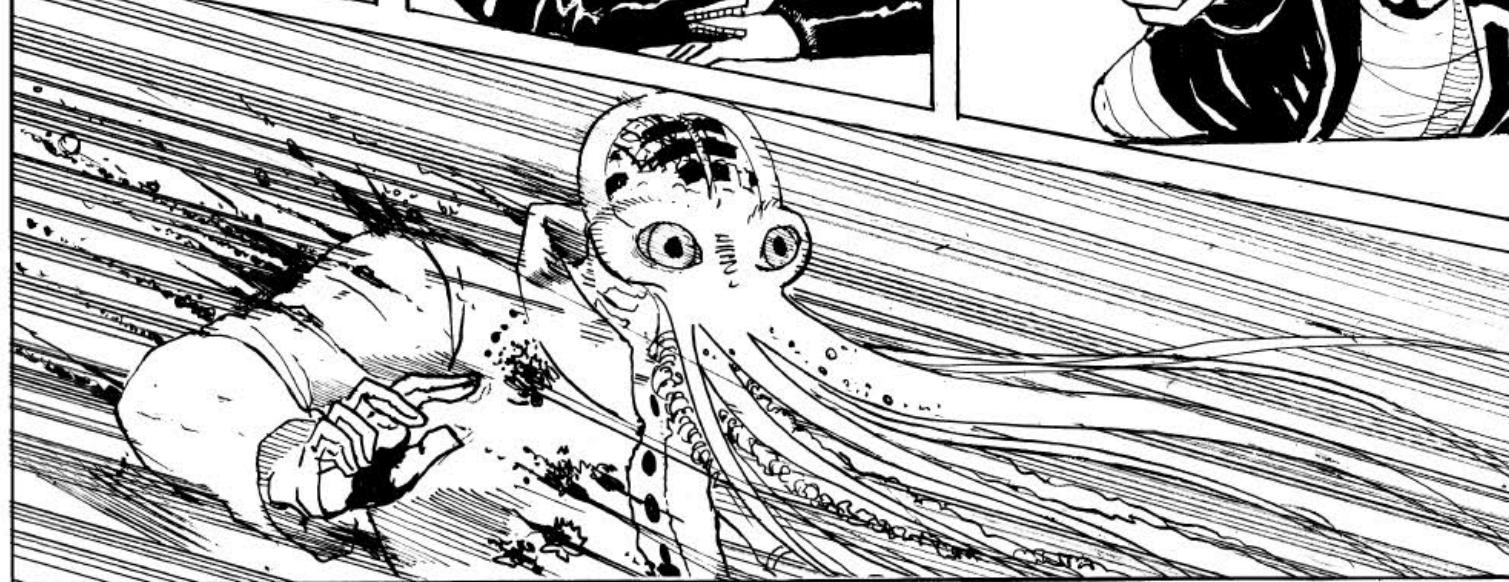
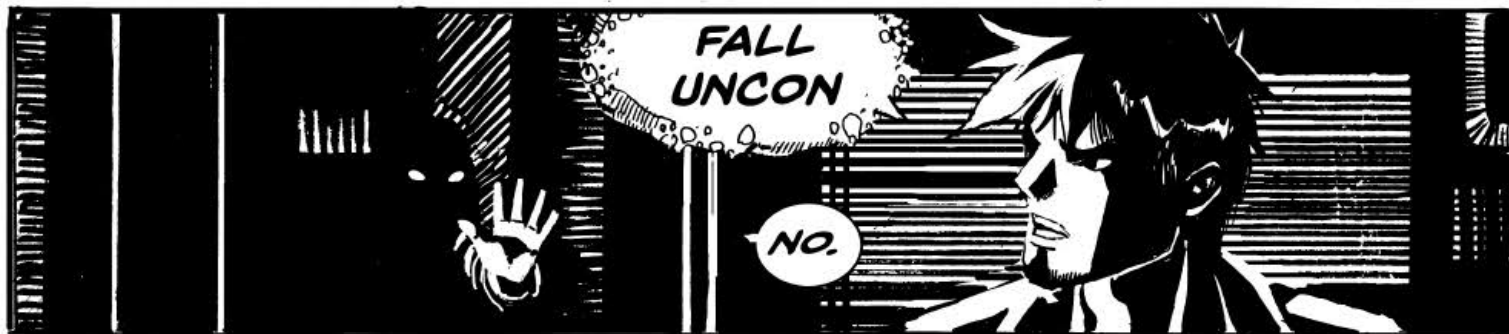


CLOSE THE  
DOOR, IT'S GET-  
TING CHILLY.













YOU'VE DAMAGED  
*MY BODY*,  
SIGURD.



THEY AREN'T  
EASY TO PRODUCE,  
YOU KNOW? LUCKI-  
LY I ALREADY  
HAVE ONE *IN RE-  
SERVE*.



BENEFITS OF A  
*DECENTRALIZED  
CONSCIOUSNESS*,  
I SUPPOSE.

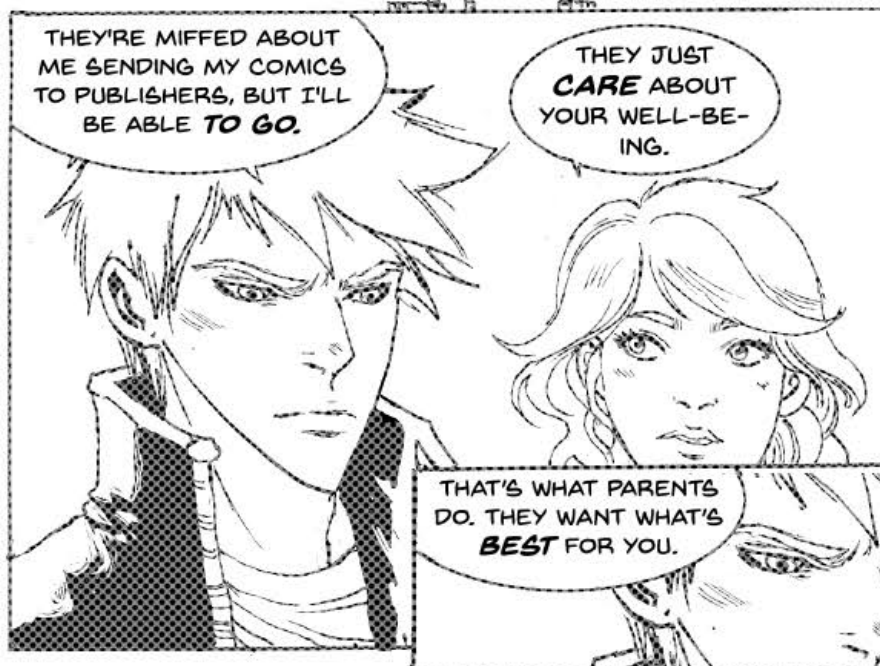


SLEEP. AND REJOICE:  
WHEN YOU WAKE UP,  
YOU WILL BE YET AN-  
OTHER *EXTENSION*  
OF MY CONSCIOUS-  
NESS.



SO WHAT ABOUT YOUR  
PARENTS? DID THEY  
HAVE ANY *PROB-  
LEMS* WHEN YOU  
TOLD THEM ABOUT  
THE TRIP?

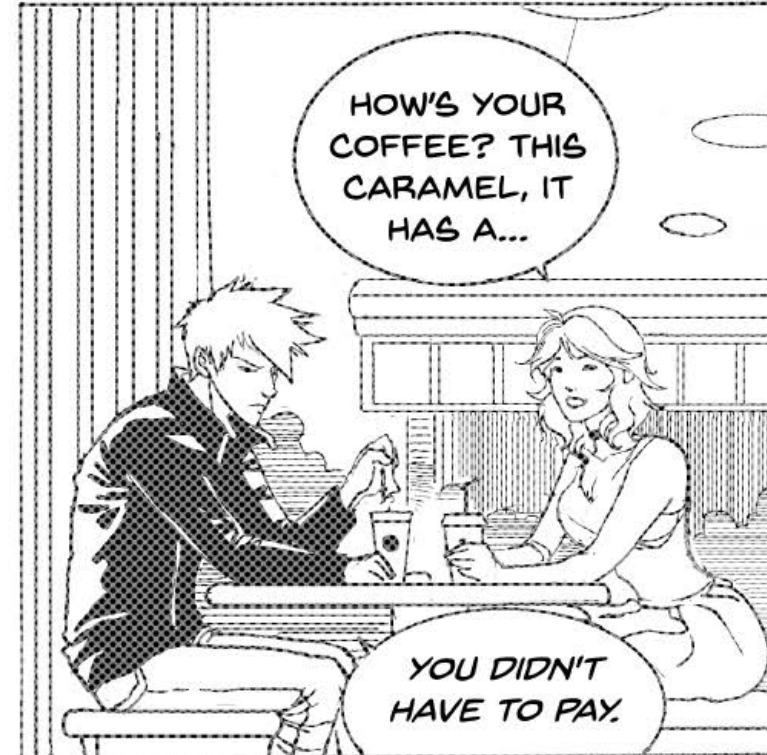
NO.



THEY'RE MIFFED ABOUT  
ME SENDING MY COMICS  
TO PUBLISHERS, BUT I'LL  
BE ABLE *TO GO*.

THEY JUST  
*CARE* ABOUT  
YOUR WELL-BE-  
ING.

THAT'S WHAT PARENTS  
DO. THEY WANT WHAT'S  
*BEST* FOR YOU.



HOW'S YOUR  
COFFEE? THIS  
CARAMEL, IT  
HAS A...

YOU DIDN'T  
HAVE TO PAY.



MH?



NOTHING, IT'S  
NOTHING...



...I'M JUST  
SAYING I COULD  
PAY, YOU DIDN'T  
HAVE TO DO IT  
*YOURSELF*.



WHAT'S THE MATTER WITH  
YOU NOW? ARE YOU  
OKAY?



AFTER ALL, IT'S YOUR  
*PARENTS'* MONEY,  
WHO LOVE YOU SO  
MUCH.



WOAH, HAVE  
YOU BEEN  
SEEING  
*SIGURD*?  
YOU'RE ALWAYS  
MOODY WHEN  
YOU SEE HIM...

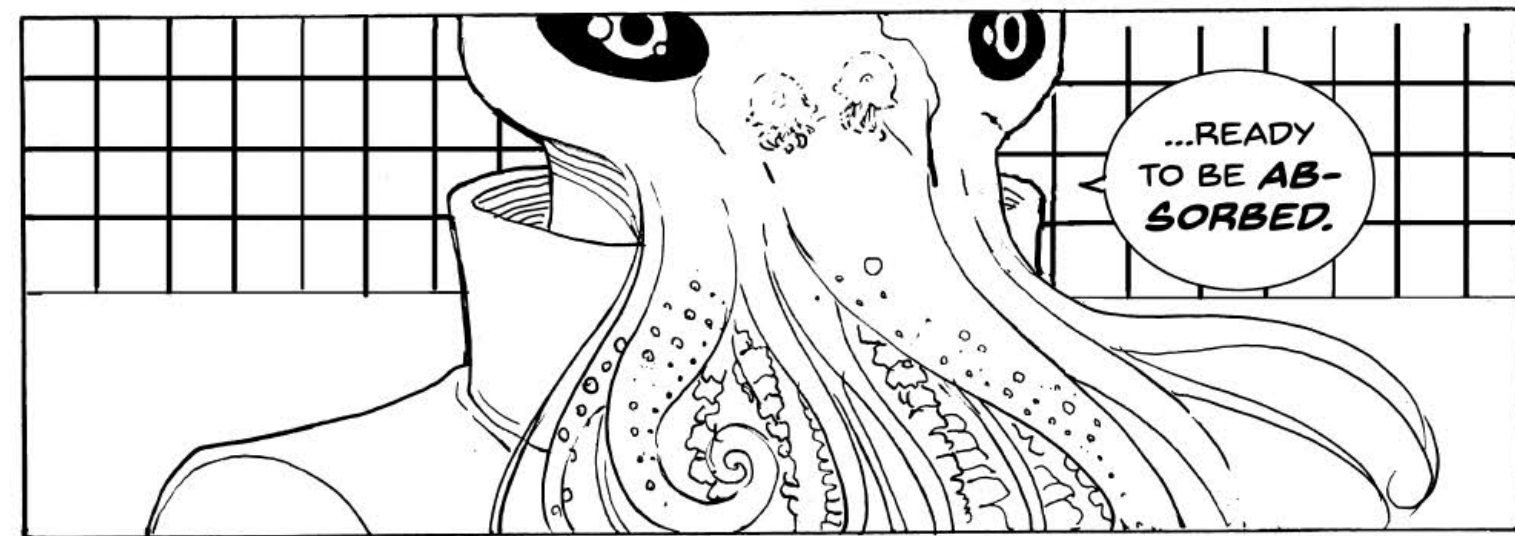
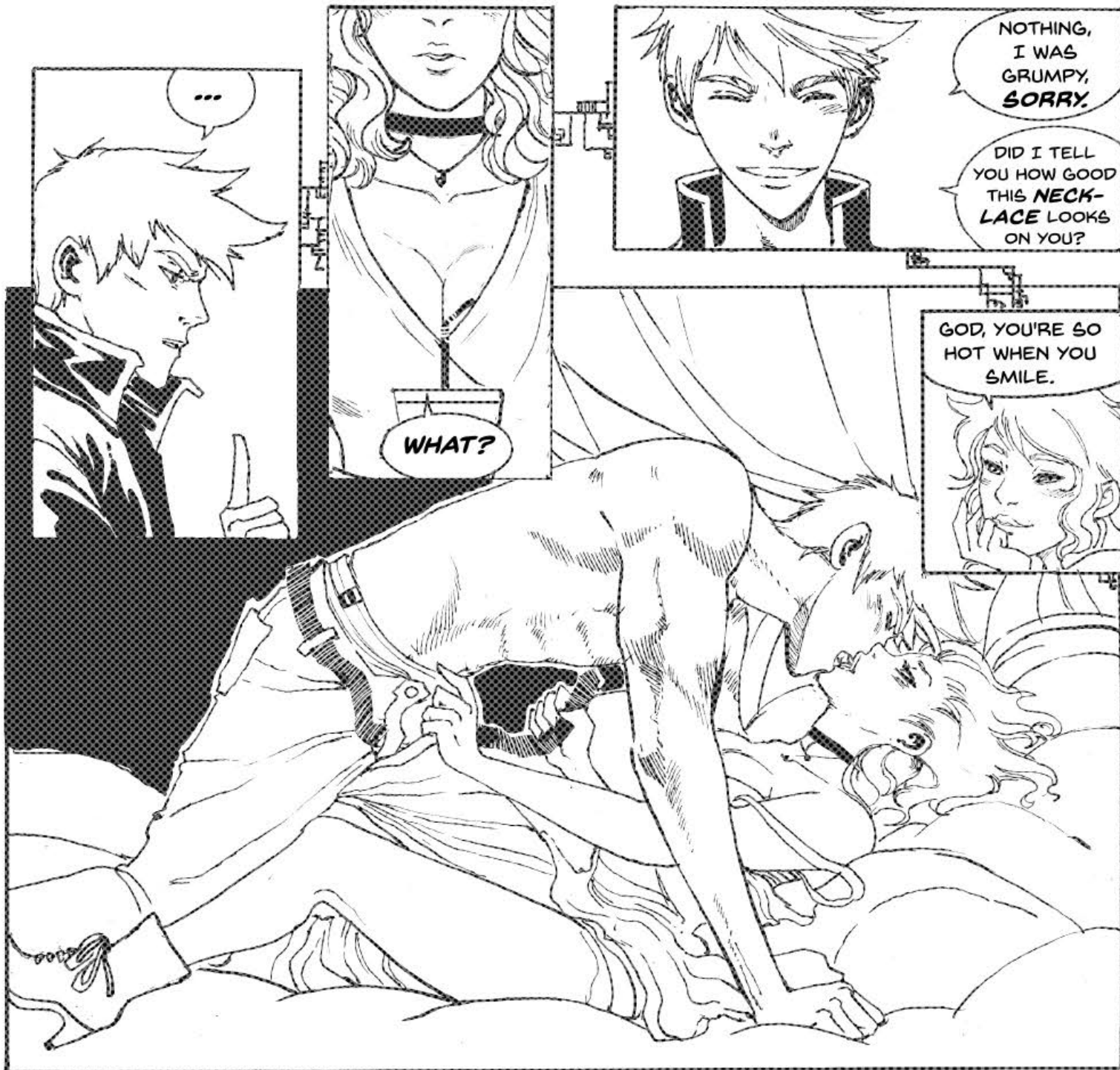
THAT GUY  
WANTS YOU  
ALONE AND  
MISERABLE,  
SO THAT HE'S  
YOUR ONLY  
FRIEND.



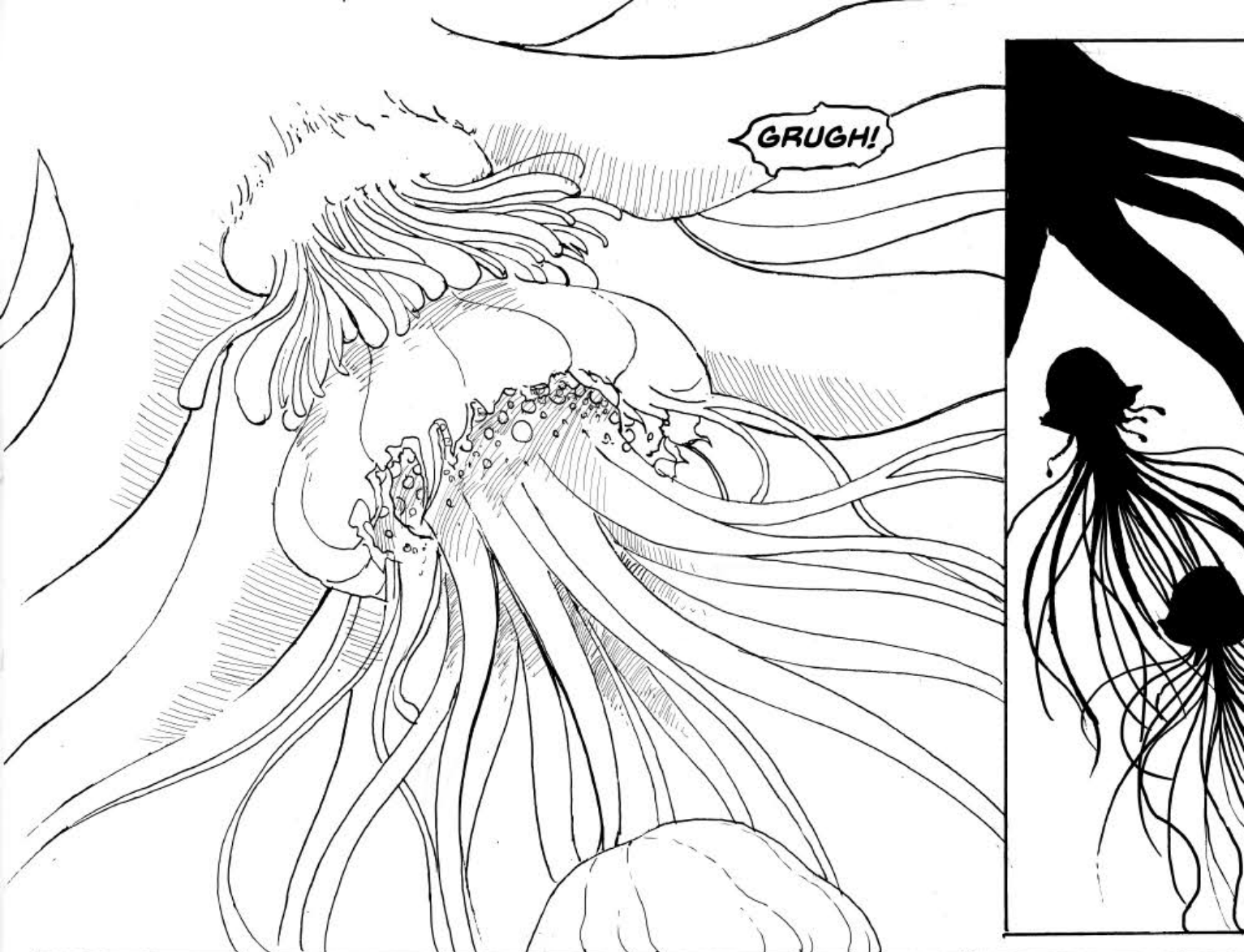
WHAT DOES SIGURD HAVE  
TO DO WITH...? HOW CAN  
YOU TALK *LIKE THAT*  
ABOUT HIM?

IF I CAN'T TALK TO  
HIM, I CAN'T TALK TO  
ANYONE ELSE ABOUT...  
ABOUT *COMICS*, AND  
ABOUT... UH...









## ...TO BE CONTINUED

UPSURGE IS AN ALMOST MONTHLY (40 DAYS) SERIES THAT STILL HAS A LONG WAY TO GO TO REACH THE INTENDED ENDING. HOWEVER, WE CAN'T KEEP DOING IT FOR "FREE" INDEFINITELY. IF YOU'RE INTERESTED IN HELPING US WHILE ALSO GETTING **EARLY ACCESS** TO AN ISSUE, **PREVIEWS** OF FUTURE EPISODES, OR **VIDEOS** AND TEXTS ABOUT OUR CREATIVE PROCESS, PLEASE CONSIDER SUPPORTING US THROUGH PATREON AT THE 3\$ PLEDGE LEVEL (LINK BELOW). THANK YOU!

### LINKS:

OUR PATREON -> [PATREON.COM/UPSURGE](https://patreon.com/upsurge)

OUR FACEBOOK -> [FACEBOOK.COM/UPSURGECOMIC](https://facebook.com/upsurgecomic)

THROW SOME PEANUTS TO THE APE -> [TWITTER.COM/SIMONOGATARI](https://twitter.com/simonogatari)

